

'86



Hobby international



**Deutschlands Nr.1
auch international einer der meistgekauften Wohnwagen**



Mitten im Herzen Schleswig-Holsteins, in Fockbek bei Rendsburg, ist der Sitz des Hobby-Wohnwagenwerkes. Kaum ein anderes Unternehmen der Wohnwagen-Branche hat in den letzten Jahren so expandiert, hat je-



mals mit einem solch großen Vorsprung die Branche in Deutschland und mehreren europäischen Ländern angeführt, wie das Hobby-Wohnwagenwerk seit 3 Jahren.

Waren es vor 10 Jahren noch 200 Mitarbeiter, die täglich 20 Wohnwagen produzierten, so fertigten in der zurückliegenden Saison fast 600 Mitarbeiter täglich 65 bis 70 Wohnwagen und 4 Reisemobile. Allein in den letzten 10 Jahren wurden über 100.000 Wohnwagen hergestellt.

Umfangreiche Kenntnisse, unermüdliche Suche nach neuen Ideen und der Einsatz aller Mitarbeiter unseres Hauses bilden die fundierte Basis

für die Herstellung unserer Wohnwagen, die auf Grund ihrer perfekten Ausführung, ihrer komfortablen Ausstattung und ihres PreisLeistungsverhältnisses kaum zu übertreffen sind.

Ein gut ausgebautes Händlernetz in fast allen europäischen Ländern steigerte unseren Exportanteil auf fast 60 % und garantiert Ihnen stets Servicemöglichkeit und Betreuung für Ihren Hobby-Wohnwagen europaweit.

Über den bisher erzielten Erfolg freuen wir uns sehr; er ist uns eine Verpflichtung, jederzeit das Beste zu geben.

Herzlichst, Ihr
Hobby-Wohnwagenwerk

a = Rundsitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett

k = Nachttisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank

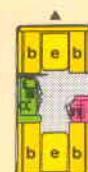
N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TM = Toilettenraum,
Mittelsitzgruppe

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe



Hobby international



**360 N
De Luxe**

**400 N
De Luxe**

**400 TM
De Luxe**

**430 T
De Luxe**

**460 N
De Luxe**

**460 T
De Luxe**

**Gesamtlänge
cm**

Totale lengte
Longueur hors tout
Overall length
Total længde

522

554

560

592

599

599

**Aufbaulänge
einschl. Flaschenkasten
cm**

Opbouwl. met dissekbak
Longueur tout,
coffre sur flèche inclus
Body length
Karosseril. m. gaskasse

414

453

453

483

504

504

**Aufbaulänge
ohne Flaschenkasten
cm**

Opbouwl. zonder dissekbak
Longueur hors tout,
sans coffre sur flèche
Body length
Karosseril. uden gaskasse

384

423

423

453

474

474

**Gesamtbreite
cm**

Totale breedte
Largeur Hors-Tout
Overall width
Totalbreedte

210

210

210

210

210

210

**Innenbreite
cm**

Binnenbreedte
Largeur Intérieure
Inside width
Indv. bredde

198

198

198

198

198

198

**Gesamthöhe
cm**

Totale hoogte
Hauteur Hors-Tout
Overall height
Totalhøjde

246

246

246

247

247

247

**Innenhöhe
cm**

Stahoogte
Hauteur Intérieure
Inside height
Ind. højde

189

189

189

189

189

189

**Eigengewicht ca.
kg**

Eigengewicht ca.
Pois à Vide ca.
Nett weight
Egenvægt ca.

630

690

710

760

770

790

**Zuladung ca.
kg**

Laadgewicht ca.
Charge Utik ca.
Load capacity
Lasteevne ca.

220

210

190

240

230

210

**Zul. Gesamtgewicht
kg**

Toelaatbaar
Poids Total en Charge
Gross. weight
Till. Totalvægt

850

900

900

1000

1000

1000

**Umlaufmaß Vorzeit
cm**

755

795

795

825

845

845

**Liegeflächen Bug
cm**

Bedmaten voorrijde
Surface Couchage Avant
Bed meass. front
Liggelade foran

95 x 193

118 x 193

137 x 193

115 x 193

125 x 193

132 x 193

**Liegefläche Mitte
cm**

Bedmaten midden
Surf. Couchage-Milieu
Bed meass. center
Liggelade midte

-

-

-

-

-

-

**Liegeflächen Heck
cm**

Bedmaten achterzijde
Surf. Couchage-Arrière
Bed meass. rear
Liggelade bagi

145 x 193

145 x 193

127 x 195

135 x 193

187 x 193

150 x 193

Bereifung

155SR13

155SR13

155SR13

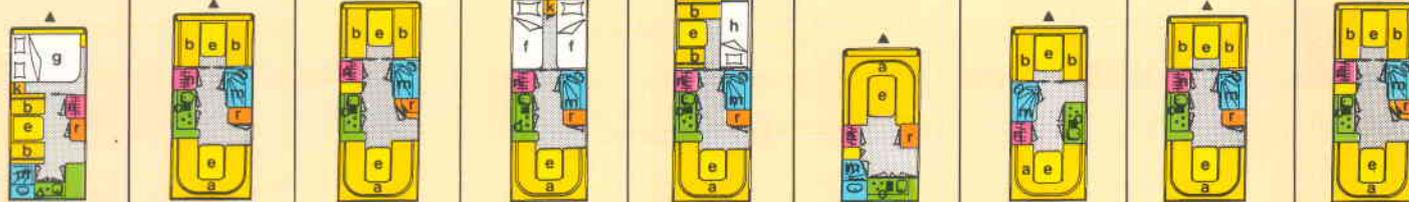
165SR13

165SR13

165SR13

Anderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.
Veranderingen van techniek en uitrusting behouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.



460 TF De Luxe	495 T De Luxe	535 T De Luxe	545 TL De Luxe	545 TK De Luxe	400 T Prestige	460 T Prestige	495 T Prestige	535 T Prestige
599	649	689	699	699	559	599	649	689
504	543	583	603	603	453	503	543	583
474	513	553	563	563	423	473	513	553
220	219	219	219	219	210	210	219	219
208	208	208	208	208	198	198	208	208
247	248	248	248	248	246	247	248	248
189	189	189	189	189	189	189	189	189
790	890	940	960	960	730	800	910	960
210	310	260	240	240	170	200	290	240
1000	1200	1200	1200	1200	900	1000	1200	1200
845	895	935	960	960	795	845	895	935
130 x 185	133 x 203	142 x 203	80 x 186 (2x)	82 x 185 65 x 175 65 x 185	188 x 193	132 x 193	133 x 203	142 x 203
110 x 185	-	-	-	-	-	-	-	-
-	164/145 x 203	164 x 203	164/145 x 203	164/145 x 203	-	150 x 193	164/145 x 203	164 x 203
165SR13	175SR14	175SR14	175SR14	175SR14	155SR13	165SR13	175SR14	175SR14

a = Rundsitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett

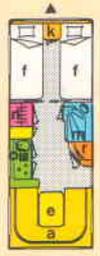
k = Nachttisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank

N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TM = Toilettenraum,
Mittelsitzgruppe

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

Hobby international



**545 T*
Prestige**

**545 TL*
Prestige**

**545 TF*
Prestige**

**545 TK*
Prestige**

**545 TMK*
Prestige**

**610 TL
Prestige**

**Gesamtlänge
cm**

Totale lengte
Longueur hors tout
Overall length
Totaltlængde

699

699

699

699

699

770

**Aufbaulänge
einschl. Flaschenkasten
cm**

Opbouw. met dissekbak
Longueur tout,
coffre sur flèche inclus
Body length
Karosseril. m. gaskasse

603

603

603

603

603

663

**Aufbaulänge
ohne Flaschenkasten
cm**

Opbouw. zonder dissekbak
Longueur hors tout,
sans coffre sur flèche
Body length
Karosseril. uden gaskasse

563

563

563

563

563

633

**Gesamtbreite
cm**

Totale breedte
Largeur Hors-Tout
Overall width
Totalbredde

219

219

219

219

219

230

**Innenbreite
cm**

Binnenbreedte
Largeur Intérieure
Inside width
Indv. bredde

208

208

208

208

208

218

**Gesamthöhe
cm**

Totale hoogte
Hauteur Hors-Tout
Overall height
Totalhøjde

248

248

248

248

248

246

**Innenhöhe
cm**

Stahoogte
Hauteur Intérieure
Inside height
Ind. højde

189

189

189

189

189

189

**Eigengewicht ca.
kg**

Eigengewicht ca.
Pois à Vide ca.
Nett weight
Egenvægt ca.

980/1040*

980/1040*

980/1040*

980/1040*

980/1040*

1180

**Zuladung ca.
kg**

Laadgewicht ca.
Charge Utik ca.
Load capacity
Lasteevne ca.

220/310*

220/310*

220/310*

220/310*

220/310*

320

**Zul. Gesamtgewicht
kg**

Toelaatbaar
Poids Total en Charge
Gross weight
Till. Totalvægt

1200/1350*

1200/1350*

1200/1350*

1200/1350*

1200/1350*

1500

**Umlaufmaß Vorzeit
cm**

960/950*

960/950*

960/950*

960/950*

960/950*

1010

**Liegeflächen Bug
cm**

Bedmaten vooruijde
Surface Couchage Avant
Bed meas. front
Liggeflade foran

142 x 203

**80 x 186
(2x)**

180 x 135

**82 x 185
65 x 175
65 x 185**

**85 x 208
75 x 208**

**85 x 205
(2x)**

**Liegefläche Mitte
cm**

Bedmaten midden
Surf. Couchage-Milieu
Bed meas. center
Liggeflade midte

—

—

—

—

70 x 174**

—

**Liegeflächen Heck
cm**

Bedmaten achterzijde
Surf. Couchage-Arrière
Bed meas. rear
Liggeflade bagi

**164/145
x 203**

**164/145
x 203**

**164/145
x 203**

**164/145
x 203**

**170/150
x 203**

164 x 213

Bereifung

**175SR14
155SR13***

**175SR14
155SR13***

**175SR14
155SR13***

**175SR14
155SR13***

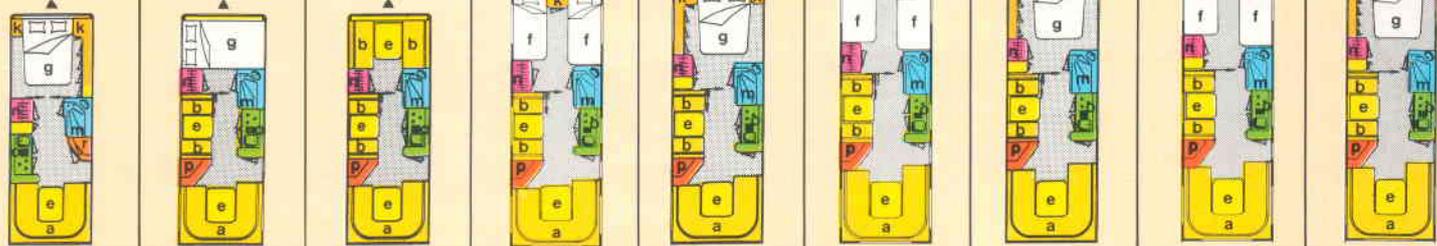
**175SR14
155SR13***

155SR13

* Wahlweise mit Tandemachse lieferbar als Typ 555, Aufpreis DM 1310,- incl. MwSt.

Anderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.
Veranderingen van techniek en uitvoering behouden wij ons voor.
Nous reservons tout droits de modifications techniques et équipement.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.



610 TF Prestige	610 TFM Prestige	610 TQM Prestige	680 TLM Prestige	680 TFM Prestige	730 TLM Prestige	730 TFM Prestige	750 TLM Landhaus	750 TFM Landhaus
770	770	770	855	855	890	890	910	910
663	663	663	748	748	784	784	780	780
633	633	633	718	718	754	754	750	750
230	230	230	249	249	249	249	249	249
218	218	218	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5
246	246	246	248	248	248	248	254	254
189	189	189	189	189	189	189	205	205
1180	1190	1190	1370	1370	1460	1460	1590	1590
320	310	310	330	330	440	440	310	310
1500	1500	1500	1700	1700	1900	1900	1900	1900
1010	1010	1010	1095	1095	1140	1140	1140	1140
135 x 188	135 x 213	135 x 213	85 x 205 (1x) 85 x 190 (1x)	135 x 188	85 x 205 (1x) 85 x 190 (1x)	135 x 188	85 x 205 (1x) 85 x 185 (1x)	135 x 188
-	83 x 174**	83 x 174**	83 x 182**	83 x 182**	83 x 182**	83 x 182**	83 x 182	83 x 182
164 x 213	168/152 x 213	168/152 x 213	175/155 x 235	175/155 x 235	211/191 x 235	211/191 x 235	200/180 x 233	200/180 x 233
155SR13	155SR13	155SR13	155SR13	155SR13	165SR13	165SR13	165SR13	165SR13

** Maßangaben mit Klammern sind optional.

Hobby-DeLuxe





D

Die neuen de-Luxe-Caravans von Hobby sind ideal für das problemlose Reisen. Sie sind wendig, formschön und verbinden Komfort und hohe Fahr-sicherheit mit einem günstigen Preis.

Die selbsttragende Voll-Sandwich-Konstruktion mit hoher Wärmedämmung ohne Kältebrücken sorgt für Stabilität und hohe Verwindungssteifheit.

Und durch das feuerverzinkte Fahrgestell mit Drehstabfederachse System Porsche, die hydraulisch gedämpfte Auflaufvorrichtung und die extrem lange Deichsel verfügen sie, wie auch das bewährte Prestige-Programm, über hervorragende Nachlaufeigenschaften.

NL

De nieuwe de-Luxe-caravans van Hobby zijn ideaal om probleemloos te reizen. Zij zijn wendbaar, mooi van vorm en verbinden comfort en hoge reiszekeheid met een gunstige prijs. De zelfdragende voll-sandwich-konstruktion met hoge wandisolatie zonder koudebruggen, zorgt voor stabiliteit en lange duurzaamheid.

F

Les nouvelles caravanes Hobby de Luxe sont la solution idéale pour voyager sans problème. Elles sont très esthétiques et d'un grand confort, et allient la maniabilité à la sécurité sur la route, pour un prix très raisonnable.

I

Le nuove caravans de Luxe Hobby, sono ideali per viaggiare senza problemi. Esse sono belle e maneggevoli ed uniscono confort ed assoluta leggerezza di marcia al prezzo estremamente conveniente.

GB

The new Hobby de-Luxe-caravans are ideal for carefree travelling. They are spacious, elegantly designed and combine comfort and road safety with an attractive price. The sandwich construction eliminates the need for coldbridges and ensures rigidity.

DK

De nye Hobby-de-Luxe caravans er ideelle for problemfri rejseferie. De er manøvredegytge og formskønne og for-binder komfort og høj køresikkerhed med en gunstig pris. Karosseriets selv-bærende sandwichkonstruktion, med høj isoleringsværdi uden kuldebroer, betyder styrke og god stabilitet.

N

Hobby's nye de Luxe modeller er ideelle reisevogner. De er lett å manøvrere og kjennetegnes ved det elegante design, førsteklasses komfort og høy kjøresikkerhet til en svært gunstig pris.

Den selv bærende sandwich-konstruksjon sørger for stabilitet med høy isolasjons-verdi uten kuldebroer. Det varmgalvaniserte chassis med torsjonsaksling System Porsche, hydraulisk avdempet påløpsanordning og det lange draget – som i Prestige programmet – resulterer i fremragende kjøreegenskaper.

S

De nya de Luxe vagnarna från Hobby är idealiska för en problemfri körning. Förutom en fin form även bra vägegenskaper och en god komfort har de ett mycket fördelaktigt pris. Sandwich-konstruktionen gör vagnen stabil och varm utan käldebryggor.

SF

Uusilla de Luxe – matkailuvaunuilla matkanteleko on vaivatonta ja hauskaa. Ne ovat sekä käytännöllisiä, että kauniita ja niissä yhdistyvät turvallisuus, mukavuus ja edullinen hinta. Itsekantava sandwich-rakenne lämpöeristyksineen (ilman kylmäsiltoja) takaa erinomaiset käyttö- ja ajo-ominaisuudet.

Hobby-Prestige





D
Die für Hobby charakteristische weiß-braune Außenansicht gewinnt noch durch die in sanftem Grauton gehaltene Fensterpartie. Die formschöne Außenoptik wird durch die neue Bugform mit großzügig bemessenem Flaschenkasten noch aerodynamischer. Wir halten es für besonders wichtig, daß der Flaschenkasten vollkommen separat vom Aufbau gehalten wird, damit keine Feuchtigkeit in den Wohnwagen dringen kann. Zudem ist der Flaschenkasten über die gesamte Wohnwagenbreite zu öffnen, damit auch längere Gegenstände (wie z. B. Ski) untergebracht werden können.

NL

Het voor Hobby karakteristieke wit-bruin buitenaanzicht, wint nog door de zacht grijs gekleurde raampartij. De mooie buitenvorm wordt door de nieuwe voorkant met groot bemeten disselbak nog aerodynamischer. Wij houden het voor bijzonder belangrijk, dat de disselbak volkomen separaat van de opbouw gehouden wordt, zodat geen vocht in die caravan kan dringen.

F

Au look traditionnel des Hobby, blanc/marron, vient s'ajouter le gris perle qui souligne les panneaux latéraux. La ligne extérieure déjà très esthétique s'aérodynamise davantage, le coffre sur flèche est encore plus spacieux et totalement isolé de la caisse.

GB

The brown outside trim which has been the hallmark of the Hobby caravans is now enhanced by the introduction of soft grey panelling which also highlights the attractive new windows. The elegant outside of the caravan has been designed aerodynamically to incorporate a new style front and a spacious new gas bottle locker. Hobby caravans adhere to the principle of mounting the locker separately from the caravan body so as to avoid moisture penetrating into the caravan.

DK

Hobby's karakteristiske udvendige brun/hvide fremtoning, vinder yderligere ved det blødt gråtonede midterfelt vognen rundt. Det formskønne karosseri-design er, ved hjælp af den nye runde front, og den kæmpestore gaskasse, blevet endnu mere aerodynamisk. Vi finder det for særdeles vigtigt, at gaskassen er fuldkommen adskilt fra det indvendige karosseri, så det ikke er muligt for fugtighed, at trænge ind i vognen.

N

Hobby's karakteristiske hvit/brune utvendige design forbedres ytterligere ved den nye myke gråtone i vindusfeltet. Med det nye neseparti of den vognsbrede gaskassen blir det praktfulle utvendige design enda mer aerodynamisk. Vi anser det som viktig at gaskassen er fullstendig adskilt fra vognen slik at det ikke kan komme fuktighet inn i vognen.

S

Den för Hobby så karaktäristiska vit-bruna färgen vinner ytterligare genom det mjukt gråtonade fönsterpartiet i plåt den fina exteriören med en ny front och ny gasolkoffert gör vagnen ännu mer aerodynamisk. Vi finner det viktigt att gasolkofferten är separat från karossen, för att förhindra läckage i vagnen.

SF

Hobbyyn luonteenomaista valko-ruskeaa ulkonäköä korostavat hillityn aistikkaat ikkunaosat. Vaunun suunnittelussa on erikoisesti huomioitu ilmanvastus eli aerodynaamisuus. Tässä kaasupullokelolla on oma tärkeä osuutensa. Huomionarvoinen seikka on, että se on täysin erillään vaunusta, jotta kosteus ei sitä kautta pääsisi tunkeutumaan sisään.

Hobby-Prestige





D

Individuell die Freizeit genießen, Neues entdecken – mal hier, mal dort, sein eigener Herr sein – das ist Urlaub mit dem Caravan.

Mit 30 verschiedenen Größen bzw. Grundrissvariationen geht die de-Luxe- und Prestige-Modellreihe besonders auf Ihren persönlichen Bedarf ein. Wer das Reisen oder die Erholung im Wochenendheim liebt und andererseits nicht auf Komfort verzichten möchte, wird es leicht haben, aus unserer Angebotspalette seinen Wunschcaravan auszuwählen.

NL

Individueel van de vrijheid te genieten, nieuwe ontdekkingen dan hier, dan daar, zijn eigen baas te zijn dat is vakantie met de caravan. Met 30 verschillende groten, cq plattegrondvariantie's gaan de Luxe en Prestige modellen bijzonder op uw wensen in.

F

Pour profiter des vacances en famille, partir à la découverte, aller où bon vous semble, être votre propre maître, voilà les avantages que vous offre la caravane. La gamme de Luxe et la gamme Prestige avec leurs 30 modèles différents et leur diversité d'aménagements proposés répondent aux desirs et aux besoins de chacun.

I

Godere le vacanze, scoprire sempre nuovi paesaggi è questo il significato di una vacanza importante per la gioia di tutta la famiglia.

Trenta modelli diversi, con variazioni di arredamento interno offrono nei mod. De Luxe e Prestige, le migliori condizioni per esigenze di ogni singolo caravanista.

GB

A caravanning holiday means: – enjoying leisure time and at the same time discovering the unknown and most attractive beauty spots whilst being self sufficient. Hobby have provided thirty different models in the de-Luxe and Prestige ranges, all of which are designed to meet your personal needs.

DK

At nyde fritiden individuelt, opdage nye steder, – så her – så der, at være sin egen herre – det er caravanferie. Hobby tilbyder dig ikke mindre end 30 forskellige modeller/indretningsvarianter, der hver især opfylder netop dine ønsker. Om du ønsker at rejse, eller tilbringe din weekend i en camping-vogn, behøver du ikke at give afkald på din vante komfort og det vil altid være let for dig at vælge netop den ønskecaravan som passer til din families behov, ud af Hobby's brede program.

N

Fri som fuglen, stadig nye grenseløse opplevelser, individuell uavhengig fritid – det er i korte trekk ferie med campingvogn. Med 30 ulike størrelser og innretningsvarianter tilfredsstiller de-Luxe og Prestige programmet ditt personlige behov. Uansett hvorledes din fritid utnyttes – på reise eller i ro over weekenden – trenger du ikke avstå fra den ønskede komfort og vi er overbevist om at du blant Hobby's omfattende program vil finne nettopp din favorittvogn.

S

Njut av fritiden, manår sig själv i en så stor vagn som Hobby 610. Genom att Hobby har 30 olika modeller är det lätt att hitta den rätta vagnen just för dig.

SF

Meillä on tarjottavana valikoimassamme 30 eri kokoista ja ratkaisuiltaan erilaista de Luxe ja Prestige-sarjan mallia, joista uskomme vaativimmankin asiakkaan Löytävän mieleisensä.

Hobby-DeLuxe

D

Als Gegenstück zu unserem so erfolgreichen Prestige-Programm haben wir das modern gehaltene de-Luxe-Programm gebaut. In Technik und Ausstattung steht diese Modellreihe der Prestige-Serie kaum nach.

Diese wendigen Wohnwagen für Reise und Freizeit zeichnen sich aus durch Luxus und ein schwer zu überbietendes Preis-Leistungsverhältnis.

Funktionell-ästhetisch harmonisieren die im Kirschbaumdekor gehaltenen Möbel mit Skaieinfassung mit den in großer Sorgfalt aufeinander abgestimmten Velourspolstern, den hellen freundlichen Gardinen und dem wertvollen Berber-teppich.

Alles in allem ein gut durchdachter freundlicher und gemütlicher Innenraum.

NL

Als tegenhanger voor ons zo succesrijke Prestigeprogramma, hebben wij het modern gehouden de Luxeprogramma gebouwd: in techniek en uitvoering doet deze modellenreeks voor de Prestigeserie niet veel onder.

De zelfdragende vol-sandwich-konstruktie met hoge wandisolatie zonder koudebruggen, zorgt voor stabiliteit en lange duurzaamheid en door het vuurverzinkte chassis, met staal geveerde torsieas (systeem Porsche) de hydraulische oplooptrekmachine de extreem lange dissel geeft de caravan, zoals ook het beproefde Prestige programma, een uitstekende wegligging.

Deze caravans, voor reis en vrije tijd, kenmerken zich door luxe-uiteenzetting en een moeilijk te evenaren prijs-prestatie verhouding. Funktioneel, esthetisch, harmoniseren de in kersenboomdekor gehouden meubels met de skayomlijstingen en met grote zorgvuldigheid op elkander afgestemde velourskussens, de lichte vriendelijke gordijnen en het waardevolle berber tapijt. Alles bij elkaar een goed doordachte vriendelijke en gemoedelijke binnenruimte.

F

Devant le succès rencontré par nos modèles Prestige, il nous fallait étendre notre gamme. Nous avons donc conçu la série de Luxe, d'un style résolument jeune. Pour ce qui est de sa technicité et de ses aménagements, elle ne cède en rien à la gamme Prestige.

La construction en panneaux sandwich leur apporte un calorifugeage important sans pont thermique d'une part, et garantit la stabilité et la rigidité d'autre part. Les techniques de fabrication employées sont les mêmes que pour la gamme Prestige dont les qualités sont incontestables.

Son chassis galvanisé, son essieu à barre de torsion métallique - système Porsche - son recul automatique, sa suspension avec amortisseurs hydrauliques, sa fleche rallongée, vous permettent de tracter en toute sécurité.

Ces caravanes d'une extrême maniabilité, conçues pour le voyage et les loisirs se distinguent par leur intérieur luxueux et un rapport qualité/prix très

compétitif. Les meubles façon merisier à la fois fonctionnels et esthétiques s'harmonisent très bien aux coussins de velours, aux rideaux clairs et au revêtement de sol. L'ensemble respire le bien-être et la chaleur.





I
In contrapposizione alla nostra serie Prestige che tanto successo ha ottenuto, abbiamo realizzato la collezione de Luxe. Dal punto di vista tecnico e strutturale non ha nulla da invidiare alla già affamata serie Prestige.

Il tipo di costruzione autoportante, totalmente a sandwich ad alta coibentazione termica, non consente infiltrazioni di freddo e risolve ogni problema di stabilità e perfetta tenuta di strada. Il telaio galvanizzato a caldo con assale Porsche a ruote indipendenti, timone idraulico con sistema di ammortizzatori, consente una trazione ideale e silenziosa.

Queste caravanes adattissime per viaggi e vacanze residenziali si evidenziano anche per la ricchezza dei loro interni in stretta correlazione, a prezzi veramente interessanti. I mobili in ciliegio massello in armonia di funzionalità ed estetica si sposano felicemente con le decorazioni in finta pelle e i tessuti in velluto. Il tutto è rallegrato da una serie di tendine molto luminose.

GB
Less expensive than the successful Prestige range, the de-Luxe models represent a more modern style. However, this does not imply that the decor or the technical specification are in any way inferior to the Prestige.

The sandwich construction eliminates the need for coldbridges and ensures rigidity. The fire-proof zinc coated chassis is equipped with a torsion spring suspension of the Porsche type, hydraulically damped overrunning brake and specially designed towbar to give a perfect towing performance.

Harmony is achieved with the furniture, upholstery and carpet providing a sophisticated and cosy interior whilst retaining an economy of price.

DK
Som modstykke til vort succesrige Prestige-program, har vi udviklet et helt nyt moderne interiør, til vort de-Luxe program. I teknik og udstyr, står det ikke meget tilbage for Prestige-serien.

Karosseriets selv bærende sandwichkonstruktion, med høj isoleringsværdi uden kuldebroer, betyder styrke og god stabilitet. Og ved hjælp af det varmtgalvaniserede helrammechassis med torsionsfjederaksel, - System Porsche -, den hydraulisk dæmpede påløbsbremse og det ekstremt lange træktojt, råder de, ligesom ved det anerkendte Prestige-program, over fremragende køreegenskaber.

Disse lethedterlige caravans, for individuel rejse og fritid, tilbyder en luxurøsitet, der langt overstiger det men ellers får for sine penge. Det lyse, venlige interiør, med låger i „kirsch-dekor“, de skabebetrakne møbeldele, den nydelige polstring, berbergulvtæppet og de lyse gardiner, er særdeles godt afstemt efter hinanden. Alt i alt et gennemtænkt, venligt og gemytligt interiør.

N
Som motstykke til vårt suksessfulle Prestige program har vi bygget den moderne stilrene de Luxe serien som i teknikk og utrustning er fullt på høyde med Prestige serien. Denne lettjærte campingvogn for reise og fritid i luksusklassen er komplett utstyrt med en pris som det er vanskelig å overby. Funksjonell og estetisk harmonerer møblene i kirsebærdekor med skai avslutninger, praktfullt avstemte polstrede velurputer, lyse vennlige gardiner og verdifullt berberteppe eller gulvbelegg – alt vel gjennomtenkt for å skape et koselig interiør.

S
Som motsats till dom framgångsrika Prestige-modellerna, har ni nu fått de moderna och mera nordiska de Luxe serien. I tekniskt hänseende är dom inte långt efter Prestige-modellerna. Dessa smidiga husvagnar för resa och fritid är mycket prisvärda. Harmonisk och funktionell är inredningen i körsbärstrå och med galonklädda luckor och dörrar, som är avstämda med dynor och gardiner till en mysig interiör.

SF
Suositun Prestige-sarjan rinnalle olemme kehittäneet uuden de Luxeohjelman. Tekniikkaltaan ja varustukseltaan se vetää vertoja edelliselle. Hinta-laatuvertailussa Hobby-vaunut ovat osoittaneet paremmuutensa. Ne tekevät matkailusta ja vapaa-ajanvietosta nautinnon. Vaunun sisätilojen suunnittelussa on ajateltu sekä tyylikkyyttä että käytännöllisyyttä. Siitä osoituksena jalopuiset ovi-pinnat, korkealaatuinen plyyshi-verhoilu, vaaleat ikkunaverhot, matot jne. Kaikki yllämainittu muodostaa kodikkaan kokonaisuuden, joka on omaa luokkaansa Suomen markkinoilla.

Hobby-DeLuxe





D
Ein Grund mehr, Urlaub zu machen, ist der Besitz des Hobby 460 T de Luxe. Ein Reisewohnwagen für 4 Personen mit viel Komfort. Zur serienmäßigen Ausstattung gehören neben Heizung, Kühlschrank, Warmluftanlage, Mückenrollos, Großraumflaschenkasten mit Reserveradhalterung usw. auch ein Waschraum im Prestige-Komfort mit Panorama-Spiegel. Auch die gemütliche Rundsitzgruppe im Heck zeigt die Großzügigkeit dieses Wohnwagens und lädt zum Verweilen ein.

NL
Een reden meer, vakantie te houden, is het bezit van een Hobby 460 T de Luxe, een toercaravan voor 4 personen, met veel comfort. Tot de standaarduitvoering behoort naast kachel, koelkast, warmeluchtcirculatie, muggenrollo's, grote disselbak met reservewielhouder enz. ook een toiletruimte in Prestige comfort met panorama spiegels.

F
Posséder la Hobby 460 T de Luxe est une raison supplémentaire pour partir en vacances. Quatre personnes y trouveront un maximum de confort. Le réfrigérateur, le chauffage à air pulse, ses combines-stores moustiquaires, le coffre sur flèche très spacieux avec le porte roue de secours sont les équipements d'origine et non pas une liste d'options.

I
Una caravane che si può utilizzare magnificamente tanto per viaggiare quanto per villeggiare. Una famiglia di 4 persone risolve confortevolmente tutte le sue esigenze.

GB
Here is another reason to choose a caravanning holiday: the Hobby 460 T de-Luxe. A touring caravan in which four people find all the comfort they need. Standard equipment includes heating with blown air, refrigerator, eye-level grill, 12 volt transformer, mains electricity, fly screens, spacious gas bottle locker with spare wheel carrier and a toilet room to prestige specification which includes panoramic mirror.

DK
At øje en Hobby 460 T De-Luxe, er en grund mere til at satse på en rejseferie. Det er nemlig en rejsecaravan med megen komfort og plads for 4 personer. Det rigtige standardudstyr, omfatter foruden varmeapparat også varmluftanlæg, køleskab, moskitorullegardiner, stort toiletrum à la Prestige, - ja selv den store vognsbrede gaskasse er indbefattet.

N
Nok en grunn til å ta ferie er å eie en Hobby 460 T de Luxe reisevognen for 4 personer med luksus i overflod. Til det standardmessige utstyret hører varmluftanlegg, kjøleskap, kasset for rullegardin og myggnett, stor vognsbred gaskasse med reservehjuloppheeng for å nevne noe, pluss et toalettrom i Prestige utførelse med panoramaspeil.

S
Därför skall man na en Hobby 460 T de Luxe. En husvagn för 4 personer med mycket komfort. Till standard hör centralvärme, elpatron, kylskåp rullgardins-kassetter och hållare för reservehjul. Även toaletterutrymmet är som i Prestigemodellen, med panoramaspegel.

SF
Yksi hyvä syy lisää viettää loma, on Hobby 460 T de Luxe, erittäin mukava 4 hengen matkailuvaunu. Vakiovarusteisiin kuuluvat mm. lämmityslaitte, jääkaappi, hyttysverkot, vaunun levyinen kaasupullokotelo varapyörätelineineen jne. Pesuhuoneessa on kuten Prestige-malleissa-kin suuri panorama-peiili.

460 T

Hobby-Prestige





D
Der Hobby 400 T Prestige – ein kleiner Reisewohnwagen mit großem innenleben. Die großzügige Rundsitze-Gruppe, der Fernsehschrank mit darüberliegender exklusiver Glasvitrine und der zweitürige geräumige Kleider- und Wäscheschrank bieten Wohn- und Reisekomfort für höchste Ansprüche. Durch die arbeitsfreundliche Heckküche und den großzügig bemessenen Waschraum erhält dieser Wohnwagen eine besondere Note. Kurzum: der bevorzugte Reisecaravan für 2 Personen.

NL
 De Hobby 400 T Prestige – een kleine tourcaravan met veel leefruimte, de royale rondzitgroep, de televisiekast met de daarboven hangende exclusieve glasvitrine en de ruime tweedeurs hang- leg kast – biedt woon en reiskomfort voor de hoogste eisen. Door de praktische werkbare eendkeuken en de royaal bemeten toiletruimte, krijgt deze caravan een bijzondere noot. Kortom de ideale toercaravan voor 2 personen.

F
 La Hobby 400 T Prestige une petite qui n'en est pas moins très spacieuse. Son agréable coin salon en U, son meuble télé surmonté d'une vitrine, les vastes meubles de rangement (étagère, penderie...) garantissent le confort et l'espace dans ce modèle qui reste très maniable.

I
 La caravane Hobby 400 T Prestige, una piccola caravane per viaggi con grande confort interno. Questo modello è il vero sogno per una coppia di 2 persone.

GB
 The Hobby 400 T Prestige: the small two berth caravan for trouble free touring. The generous wrap-around seating, the T.V. shelf on top of a stylish display cabinet and a spacious wardrobe with double doors, offer living and travelling comfort for the most discerning caravaners. The kitchen area is carefully designed and the toilet room again provides a high degree of luxury.

DK
 Hobby 400 T er en lille lethåndterlig rejse- caravan, med en helt speciel indret- ning. Det er en såkaldt „egoistvogn“, med en dejlig stor rundsiddegruppe i forenden, TV-skab med et flot vitrines- kab oven-over, stort klædeskab med lin- nedfag, stort veludstyret hjørnetoilet og et særdeles veludrustet endekøkken i bagenden. Kort sagt: Den ideelle rejse- caravan for to personer.

N
 Hobby 400 T Prestige – en mindre reise- vogn med stor innvendig plass. Den komfortable rundsittgruppen, fjern- synsskapet med det overliggende eks- klusive glassvitrineskap og de rommelige klæskap tilbyr bo- og reisekomfort et- ter de strengeste krav. Med det arbeids- vennlige kjøkkenet og det komplett ut- styrt toalettrommet tilfredsstiller denne campingvogn ditt krav til en reisevogn for 2 personer.

S
 Hobby 400 T Prestige är en liten vagn med stora utrymmen. En stor rundsitt- grupp, t-v bänk och dubbeldörr med garderob och linneskåp. Den erbjuder hög bo och resstandard. Ett arbetsvän- ligt kök och stort tvättrum som gör det trivsamt för den lilla familjen.

SF
 Hobby 400 T Prestige – pieni ulkomi-öi- taan – suuri sisätiloiltaan. Tästä 2 hen- gen matkailuvaunusta löydät kaiken sa- man minkä suurestakin vaunusta. Oikeal- la suunnittelulla pieneen tilaan on saatu mukavuutta ja ilmavuutta, mikä mielly- tää vaativintakin käyttäjää.

400 T

Hobby-Prestige





D
Die Prestige-Serie zeichnet sich aus durch die Verwendung ausgesucht schöner Hölzer für die Möbelfronten in Eiche-Echtholz. Die Schaumstoff-Polster sind, wie auch beim de-Luxe-Programm, mit wertvollem Veloursstoff bezogen. Sie sind wattiert und geknüpft und sorgen dadurch für besten Sitzkomfort. Wir haben die aufwendigere Verklebung der Watte auf Schaumstoff gegenüber einer Wattesteppung der Bezüge bevorzugt, um Ihnen die Möglichkeit zu geben, ihre Polster abziehen und chemisch reinigen zu lassen.

NL
De Prestige serie kenmerkt zich door het gebruik van uitgezocht mooi hout, voor de meubelfronten in echt eikenhout. De schuimstof kussens zijn, zoals ook bij het de-Luxe-programma met waardevolle veloursstof bekleed. Zij zijn gewatteerd en geknoopt en zorgen daardoor voor een goed zitcomfort. Wij hebben gekozen voor de verlijming van de watten op schuim inplaats van een gewatteerde stof, om u de mogelijkheid te geven, deze kussenovertrekken eraf te halen, zodat deze chemisch gereinigd kunnen worden.

F
La gamme Prestige se caractérise par ses essences de très haute qualité. Les portes des meubles sont en chêne massif. Les coussins sont capitonnés et confortables. Les housses amovibles en velours épais assurent un entretien facile. La finition très soignée donne un cachet supplémentaire à cette caravane.

I
La serie Prestige si evidenzia attraverso l'impiego di mobili pregiati come quelli di quercia, per la lavorazione dei frontali. I cuscini in lattice di gomma, sono ricoperti con pregiati tessuti di velluto. Essi sono imbottiti e trapuntati con dei bottoni in modo da poter offrire il miglior comfort. Gli stessi possono essere asportati per le periodiche pulizie.

GB
The Prestige range is distinguished by its stylish furniture with doors made of solid oak. The luxurious upholstery provides the maximum of comfort, whilst allowing the covers to be removed for dry cleaning.

DK
Prestige-seriens interiør udmærker sig i første række ved anvendelse af smukt, udsøgt egetræ på møblernes låger. Hynderne er ligesom de de-Luxe serien, bestrøket med kvalitets-velourstoff. Polstringen er vatteret og forsynet med knapper, herigennem opnåes en fremragende siddekomfort. Vi har valgt den arbejdskrævende løsning, at pålime vattet på skumgummiet, fremfor at quilte bestrøket. Dette har den fordel at bestrøket kan afmonteres for kemisk rensning.

N
Prestige serien kjennetegnes ved bruk av det utsøkte ekte eiketre i møblene. Putene er – som i de Luxe programmet – polstret i høyverdig velurstoff som sørger for best mulig sittekomfort. Vi har limt vatteringen på skumgummien slik at putetrekken lett kan taes av for rensing.

S
Prestigeseriens kännetecken är dom fina möblerna i ekfaner. Dynorna är klädda med ett kraftigt möbelyg i hög kvalitet, vilket är avtagbart via dragkedja vid en eventuell kemtvätt.

SF
Prestige-sarjassa kaapistojen ovet ja luukut ovat aitoa tammea. Sohvien pehmustus ja verhoilu on ensiluokkaista ja istumamukavuus on tarkoin huomioitu. Tyynyjen kangaspäällysteet ovat irroitettavissa ja voidaan kemiallisesti pesettää.

Hobby-Prestige





D

Wenn Sie sich den 545 TL Prestige von innen ansehen, werden Sie verstehen, weshalb Hobby-Wohnwagen mit großem Vorsprung die beliebtesten Wohnwagen in Deutschland und mehreren europäischen Ländern geworden sind: die gemütliche Einrichtung, gepaart mit vielen Extras, spricht für sich. Von der großen Rundsitzecke im Heck fällt der Blick auf den Küchentrakt im Mittelbereich und auf den mittels einer Schiebetür vom Wohnbereich abtrennbaren Schlafraum, welcher auch wahlweise mit Etagenbetten und Seitensitzgruppe als Kinderzimmer lieferbar ist.

NL

Als u zich de 545 TL Prestige van binnen aanziet, zult u begrijpen, waarom Hobby-caravans met grote voorsprong de meest gevraagde caravan in Duitsland en meerder Europese landen is geworden: de gemoedelijke inrichting gepaard met vele extra's, spreken voor zich. Van de grote rondzitgroep achter, valt de blik op de keuken in middenbereik en op de deur middel van een schuifwand af te sluiten slaapruijnte, welke ook op wens met etagebedden en zijdenette groep als kinderkamer te leveren is.

F

Quand vous aurez vu l'intérieur d'une 545 TL Prestige, vous comprendrez pourquoi les caravanes Hobby remportent un tel succès en Europe. Son aménagement luxueux allie à une finition soignée parle de lui-même.

GB

One look at the interior of the 545 TL Prestige will make you understand why Hobby caravans are one of the most sought after in Europe. The luxurious furnishings and fittings include wrap-around seating, a central kitchen unit and an end bedroom which can be separated from the rest of the caravan by means of sliding doors. This model can also be provided with extra bunks.

DK

Når man betragter interiøret i 545 TL-Prestige, forstår man tydeligt hvorfor Hobby Caravans, med stort forspring, er den mest købte caravan i flere europæiske lande, herunder både Danmark og Norge: Den gemytlige indretning, med det megen ekstraudstyr, taler for sig selv. Fra den store rundsiddegruppe glider blikket hen over det smukt svungene køkkenskab og hen mod vognens midte, hvor en skydedør kan separere det hyggelige soveværelse fra opholdsrummet. Soveværelset kan leveres i flere variationer: 2 langsenge eller en dobbeltseng og sågar med etagesenge som børneværelse.

N

Ved å studere 545 TL forstår du hvorfor Hobby er mest etterspurt i Norge og i mange europeiske land. Det koselige interiør med alt tilbehør snakker for seg. Fra den store rundsittergruppen faller blikket på kjøkkenet i midten og skyvedøren som adskiller soverommet. Hvis ønskelig kan soverommet endres med køyesenger og sittegruppe og leveres da som TK med barneværelse.

S

Om man tittar in i en 545 TL Prestige forstår man varför Hobbyvagnarba överlägsat är en av de mest köpta husvagnar i Europa. Den sobra inredningen talar för sig själv.

SF

Kun katselee 545 TL Prestigen sisätiloja, on helppo ymmärtää, miksi siitä on tullut suosituin matkailuvaunu Saksassa ja useissa Euroopan maissa. Miellyttävä sisustus monine yksityiskohtineen puhuu puolestaan.

545 TL

Hobby-Prestige





D

Die Inneneinrichtung dieses Wohnwagens besticht durch Harmonie und Großzügigkeit. Die Besonderheit liegt im größeren Raumangebot gegenüber der Modellreihe 545. An die einladende Rundsitzgruppe für 6–8 Personen schließt sich die bewährte Küche an. Daneben befindet sich ein geräumiger zweitüriger Kleider- und Wäscheschrank. Auch der gegenüberliegende Waschraum ist größer dimensioniert und wird zur Eingangstür hin von einem über Eck stehenden Fernsehschrank begrenzt.

NL

De binneninrichting van deze caravan valt op door harmonie en gezelligheid. Aan de uitnodigende rondzitgroep voor 6–8 personen sluit de uitgekende keuken aan. Daarnaast bevindt zich een ruime tweedeurs hang en legkast, ook de daartegen over liggende toiletruimte is groots van dimensie en wordt tot de ingang deur door een afgeschuinde televisiekast in de hoek afgewerkt.

F

Cette caravane est synonyme de Luxe, de confort et d'harmonie. Ce qui la différencie: ce sont ses surfaces de rangement, le coin salon en U, qui peut accueillir 6 à 8 personnes, jouxte la cuisine près de laquelle vous disposez d'une vaste penderie et d'une étagère. En face, le très vaste cabinet de toilette est séparé de la porte d'entrée par un meuble télé en coin.

I

L'arredamento interno di questa caravane riflette armonia ed ampiezza. Il divano arrotondato adatto per 6/8 persone delimita la prestigiosa zona cucina ove accanto si trova l'armadio portabiti e biancheria. La cabina toilette, collocata di fronte, è di grandi dimensioni e completamente attrezzata.

GB

Another popular Hobby caravan which provides even more than the 545 models. Seating for up to eight persons is provided as well as the unique Hobby kitchen unit, a spacious wardrobe, a luxurious toilet room and a separate end bedroom.

DK

Indretningen i 610 TL – Prestige virker særdeles tiltalende, gennem sin harmoni og storstilethed. Ved siden af den indbydende rundsiddegruppe, der har plads for 6–8 personer, er det udmærkede køkken placeret. På den anden side er det store, rummelige klædskab med linnedskab og to låger, placeret. Overfor befinder det store rummelige toiletrum sig, som afgrænses hen mod indgangsdøren, af et smukt hjørne-TV-skab.

N

Interiøret i denne campingvogn utmerker seg med harmonisk avstemte møbler og tilbyr enda større plass. Den innbydende rundsittgruppen for 6–8 personer fører seg til det komplette kjøkken naturlig inn med rommelige klesskap og det store toalettrommet som avsluttes med et fjernsynsskap i hjørnet ved inngangsdøren.

S

Interiören i denna vagn är harmoni och generositet. Genom sin storlek blir husvagnen mycket luftig, vill man ha en mindre storlek finns 545 TL. Det finns plats för 6–8 personer vid rundsittgruppen, även här har man en stor garderob med linnedskåp. Stort tvättrum finns och t-v bänk över denna ett vackert hörnskap.

SF

Tämän vaunun sisätilojen sopusointu pillee vaunun tilavuudessa. Pyöreä istumaryhmä 6–8 hengelle on keittiön vieressä, joka sekin on hyvin avara tila. Pesuhuone on jonkin verran suurempi verrattuna 545 sarjan malleihin.

610 TL

Hobby-Prestige





D
Durch die räumliche Aufteilung ab Modell 610 TFM haben Sie die optimale Grundrissvariation für einen 3-Raum-Wohnwagen mit Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer. Die gegenüber der Küche liegende Mittelsitzgruppe kann in ein Einzelbett oder auf Wunsch durch ein im Oberschrank installiertes Klappbett in ein komplettes Kinderzimmer mit Etagenbetten verwandelt werden, welches durch eine Faltschiebetür abgetrennt werden kann.

NL
Door de ruimtelijke indeling vanaf model 610 TFM heeft u een optimale plattegrondvariatie voor een 3 ruimte caravan met woon-, slaap- en kinderkamer. De tegenover de keuken liggende middenzitgroep, kan in een eenpersoons bed of op wens door een in de bovenkast geïnstalleerd klappbed in een complete kinderkamer met etagebedden worden veranderd, welke door een vouwdeur afgesloten kan worden.

F
L'espace omniprésent dans cette caravane nous permet de la diviser en trois parties bien distinctes (salle de séjour, chambre à coucher, chambre d'enfants). Face à la cuisine, la dinette latérale peut se transformer en chambre d'enfants à une ou deux places. Il est en effet possible d'y aménager un lit superposé abattable, qui, replié, a l'apparence d'un placard de pavillon.

I
Dal modello 610 TFM potete ottenere differenti disposizioni interne, conseguenti alle necessità della vostra famiglia e quindi caravane con tre diverse zone di abitabilità, soggiorno, zona notte e camera per bambini.

GB
The spacious 610 TFM model has four separate areas to the caravan: an end bedroom, a kitchen area, a double dinette area and a single dinette area. The single dinette area can be turned into a bedroom by easily making a single bed and, if needed, by adding an optional folding bunk which by day is hidden behind a false cupboard front. At night both beds are separated from the rest of the caravan by means of a sliding door.

DK
Ved den rummelige opdeling i 610 TFM er der faktisk 3 rum: Opholdsstue, soveværelse og børneværelse. Siddegruppen overfor køkkenet kan ændres til en stor enkeltseng og som ekstraudstyr kan der monteres en klapseng, integreret i overskabet. Afdelingen er monteret med en foldedør der adskiller afdelingen til et børneværelse.

N
Me den smarte romoppdeling fra modell 610 TFM oppnås optimale innredningsvariasjoner for en tre roms campingvogn med bo-, sove- og barnerom. Rett over kjøkkenet kan frokostsalongen lett endres til en god seng eller hvis ønskelig med en sammenleggbar overkøye bygget inn som overskap slik at du får et komplett barneværelse som deles med en foldedør.

S
Genom en bra indelning i modell 610 TFM Prestige får man 3 rum, som är indelat i vardagsrum, sovrum och barnkammare. I mittgruppen finns det möjlighet att montera en överbädd som är försedd med en vikdörr.

SF
Hobby 610 TFM vaunussa sinulla on 3 huonetta: Olohuone, lastenhuone ja makuuhuone. Keittiön viereisen keski-istuinryhmän paikalle on mahdollista asentaa taitettava vuode hyllystön kohdalle tai kerrossänky lapsille. Paljeovella tämä lit erotetaan muusta vaunusta.

ab 610 TFM

Hobby-Landhaus

D
Ein Wohnwagen für Individualisten ist seit Jahren schon das Hobby-Landhaus. Hier erkennt man auf den ersten Blick, daß dieser Wohnwagen etwas Besonderes ist. Er bietet romantisches Wohnen im Landhaus-Stil bei anspruchsvoller Innenausstattung und großzügiger Raumgestaltung.

Seine eindrucksvolle Geräumigkeit zeigt sich nicht nur durch die Grundwohnfläche, sondern auch durch seine überdurchschnittliche Innenhöhe.

NL
Een caravan voor individualisten is reeds jaren lang het Hobby landhuis. Hier herkent man op de eerst blik, dat deze caravan iets bijzonders is. Hij biedt romantisch wonen in Landhuis-stijl bij veeleisende interieuruitrusting en royale ruimteindeling. Zijn indrukwekkende ruimterwerking tekent zich niet slechts af door de grondoppervlakte, doch ook door zijn speciale stahoogte.

F
Depuis des années, la gamme Landhaus est le rêve de tous ceux qui veulent sortir de l'ordinaire. Dès le premier coup d'œil, on voit que ce modèle est unique en son genre. Il offre le rustique de la

maison de campagne auquel s'ajoutent le fonctionnel et le confort. L'impression d'espace qui s'en dégage, ne vient pas seulement de la surface au sol, mais également de la hauteur inhabituelle de cette caravane.

Essa offre un tipo di costruzione-chalet completa di tutti gli accessori desiderabili e con una abitabilità molto spaziosa. Atale risultato si arriva non solo in virtù della dimensione ma anche attraverso lo stile costruttivo del tetto.



DK
Hobby-Landhaus er en campingvogn for individualister. Her erkender man ved første blik, at man står overfor noget specielt. Her kan man bo i en romantisk stil og med masser af plads i den stostlede, veldisponerede rumopdeling, som yderligere understreges af den over-gennemsnitlige loftshøjde.

N
Hobby Landhaus har lenge vært en campingvogn for individualister. Her tilkjennegis ved første blik at denne vogn er noe spesiell – den innbyr til en romantisk boform i hyttestil med store krav til interiør og utstyr, herlig utseende med en inntrykksfull romvirkning som ikke bare viser seg ved boflaten, men også ved den store takhøyden.

S
En husvagn för individualister är sedan många år Hobby Landhause. Här ser man på en gång att det är något särskilt. En vagn med romantiskt boende i alpstil. Hos oss används vagnen uppställd på campingplats eller liknande. Den är något utöver det vanliga. Denna måste ses.

GB
For years the Hobby country house has been the caravan for individualists. On first sight one realizes that this caravan is a special dwelling in the country house style, combining luxurious fittings with spaciousness.

SF
Jo vuosia on ohjelmistossamme ollut tämä suosittu Hobby-kesämökki. Se on aivan omaa luokkaansa mitä tulee asu-
mismukavuuteen. Ylellisyysskään ei ole suunnittelussa täysin unohtunut. Tilat ovat avarat ja erikoisesti on huomattava sisäkorkeus.



Hobby-Details

D Küche

Den hohen Ansprüchen, die an eine gut ausgestattete Wohnküche gestellt werden, ist Hobby immer gerecht geworden.

Hier sind die Schrittmacherdienste, die Hobby für die Wohnwagen-Branche geleistet hat, besonders sichtlich. Konnten wir vor 3 Jahren den Kühlschrank so integrieren, daß er von außen nicht mehr sichtbar

het seizoen 1987 slechts in Hobby-caravans ingebouwd mogen worden. Nieuw in dit jaar is ook een verzonken afvalbakje in het stalen aanrecht.

F
Cuisine
Hobby s'est toujours attaché à faire siens les derniers progrès de la technique en matière d'aménagement. Hobby démontre encore cette année qu'il est le pionnier de la caravane. S'il était impossible il y a 3 ans d'intégrer le réfrigérateur dans la cuisine,

cette année nous avons mis au point avec Electrolux un réfrigérateur de 90 litres, c'est une exclusivité Hobby. Une autre nouveauté cette année, le plan inox avec récupérateur.

I
Cucina
Alle pretese di una cucina perfettamente attrezzata, Hobby ha sempre fatto fronte nel migliore dei modi. La costante evoluzione dei servizi che la Hobby offre in serie, sono nella cucina immediatamente rilevabili. Il frigorifero

completamente inserito e quindi a totale scomparsa è stato quest'anno portato a 90 lt. Di capacità in collaborazione con la ditta Electrolux. Questo tipo di frigorifero sarà esclusiva della Hobby sino al 1987. Altra novità di quest'anno è il nuovo modello di lavello in acciaio inox nirosta.

GB Kitchen

Hobby has always put a great deal of thought and time into the design of their unique kitchen units. For 1986 Hobby have again improved the kitchen and now include exclusively, the Electrolux 90 litre refrigerator, hidden behind a matching decor panel, a full oven is included in all the U. K. models.

DK Køkken

Køkkenet i en Hobby, har altid levet op til familiens krav. Her ser man tydeligt hvordan Hobby er forbillende for caravanbranchen. For 3 år siden kom vi med det fuldt integrerede køleskab, der ikke kunne ses udefra – denne metode er nu overtaget af hele branchen. Vi har nu, i samarbejde med Electrolux, udviklet et helt nyt 90 l køleskab, som vi har eneret på, frem til 87 sæsonen. Og det rustfrie køkkenbord med 3-blus kogeapparat, er nykonstrueret med en praktisk fordybning til madrester.

N Kjøkkenet

De høye krav som stilles til et godt utrustet kjøkken der hjemme er målestokken for Hobby. Her fremkommer foregangstjenesten som Hobby yter caravanbransjen. Lett synlig er at vi for tre år siden bygget inn kjøkkenet slik at det fra utsiden ikke lengere var synlig – noe hele bransjen i mellomtiden har tatt etter. I år har Hobby i samarbeide med Electrolux utviklet et nytt 90 liters kjøleskap som de neste to år kun blir bygget inn i Hobby campingvogner. Nytt for året er også Nirosta oppvaskbenk med overkokingsføring som kun finnes i de mest luksuriøse hjem.

S Kök

De höga krav som ställs på ett kök har Hobby alltid klarat. Det syns bland annat på den klädda kylskåpsdörren som har stått som förebild för många husvagnstillverkare. I år inledde Hobby ett samarbete med Electrolux för ett nytt 90 liters kylskåp, som fram till 1987 enbart får monteras i Hobby husvagnar.

SF

Keittiö
Matkailuvaunun keittiölle asetetaan suuria vaatimuksia. Sen vuoksi olemme jatkuvasti pyrkineet kehittämään ja uudistamaan tätä puolta vaunuissa. Electroluxin kanssa yhteistyössä on kehitetty Hobbyyn tyylikäis 90 l:n jääkaappi. Uutuutena tämän vuoden mal-leissa on 3-liekkinen keitin.



war – inzwischen von der gesamten Branche übernommen – haben wir in diesem Jahr in Zusammenarbeit mit der Firma Electrolux einen 90-l-Kühlschrank entwickelt, der bis zur Saison 1987 exklusiv nur in Hobby-Wohnwagen eingebaut werden darf. Neu in diesem Jahr ist auch das in die Nirosta-Spüle eingelassene Restebecken.

NL Keuken

De hoge eisen, die aan een goed uitgeruste woonkeuken worden gesteld, zijn bij Hobby steeds nagestreefd geworden. Hier zijn de ontwikkelingsinspanningen, die Hobby voor de caravan-branchen gedaan heeft, bijzonder duidelijk. konden wij 3 jaar geleden de koelkast zo integreren, dat hij van buiten niet meer zichtbaar was (intussen door de gehele branche overgenomen). hebben wij in dit jaar in samenwerking met de firma Electrolux een grote koelkast ontwikkeld, die tot



Hobby-Prestige

D

Waschraum

Damit Sie auch unterwegs nicht auf den gewohnten sanitären Komfort verzichten müssen, haben wir uns bemüht, den Waschraum so luxuriös wie möglich zu gestalten. Von der Duschwanne über den Panorama-Spiegel bis hin zu den Handtuchhaltern, dem Abfallbehälter und den Zahnputzbechern – was hier in diesem Raum untergebracht ist, sucht den Vergleich.

Fernsehschrank

Alle Prestige-Wohnwagen (ausgenommen 460 T) sind mit einem großzügig bemessenen Fernsehschrank als Standplatz für Ihren Fernsehapparat ausgestattet, damit Sie jederzeit über das Tagesgeschehen informiert sind.

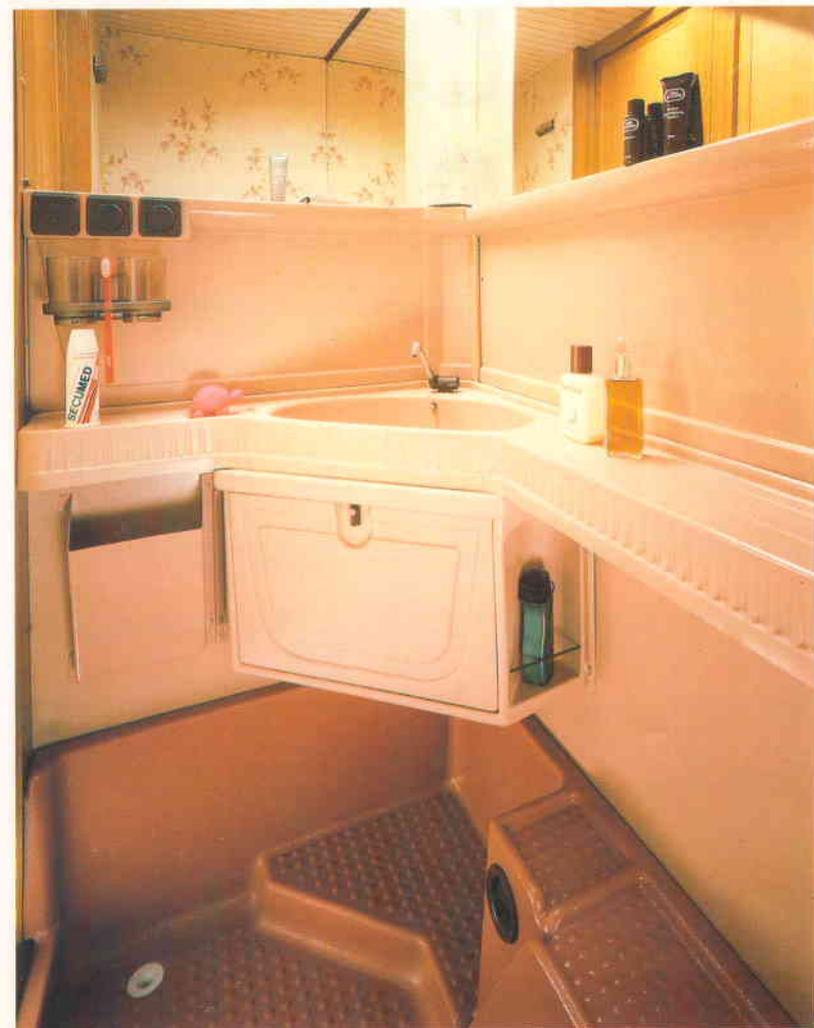
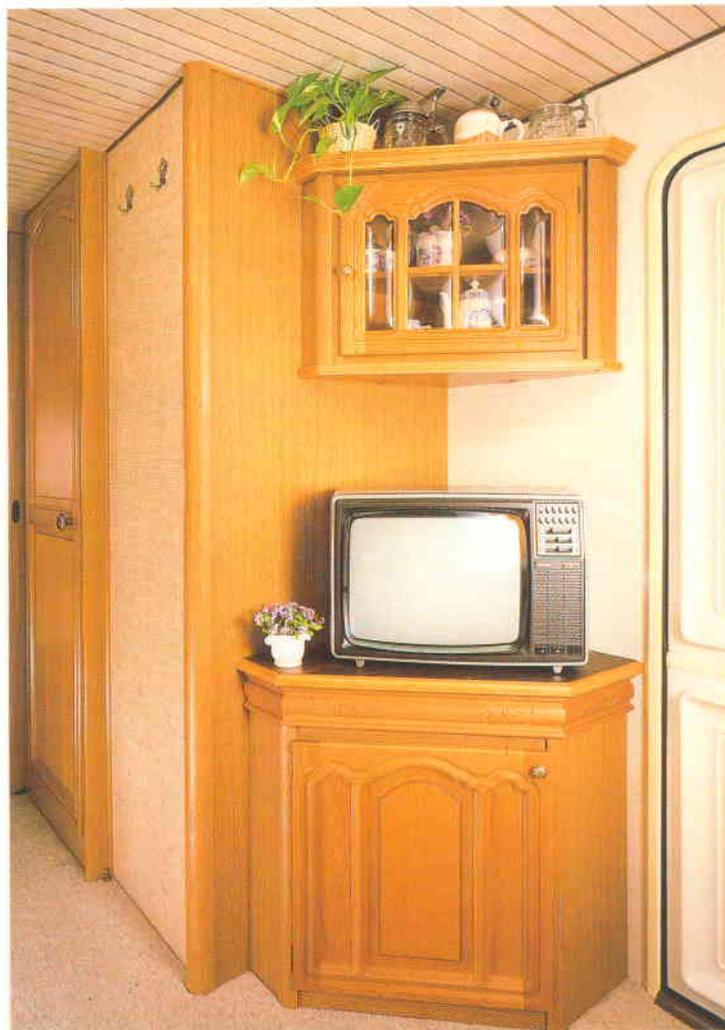
NL

Toiletruimte

Zodat u ook onderweg niet uw gewone sanitaire comfort hoeft te missen, hebben wij moeite gedaan, de toiletruimte zo luxueus mogelijk te maken. Van de douchebak tot de panoramaspiegels, tot en met de handdoekhouder, de afvalbak en de tandenborstelbekers – wat hier in deze ruimte is ondergebracht, zoek daarvoor een vergelijk.

Televisiekast

Alle Prestige-caravans (uitgezonderd 460 T) hebben een royale bemeten televisiekast, zodat u steeds over het laatste nieuws geïnformeerd bent.



F

Cabinet de toilette

Chez Hobby la caravane est synonyme de confort, avec un cabinet de toilette entièrement aménagé. Cela va du bac à couché à l'armoire de toilette munie d'un miroir panoramique jusqu'au porte-serviettes en passant par les verres à dent et la poubelle.

Meuble télé

Tous les modèles de la gamme Prestige (sauf la 460 T) sont équipés d'un meuble télé. Vous pourrez à tout instant vous informer des événements de la vie quotidienne.

I

Cabina toilette

Ci siamo preoccupati di offrire al caravanista tutti in confort dei quali è abituato quotidianamente e ci siamo quindi preoccupati di realizzare la cabina toilette il più possibile confortevole ed attrezzata. Vi preghiamo quindi di valutare la doccia il grande specchio panoramico l'anello per gli asciugamani il bicchiere da toilette e la vaschetta dei rifiuti.

mobiletto tv

Tutte le caravanes Prestige all'infuori del mod. 460 T, hanno un mobiletto tv a grande dimensione, in modo di poter seguire i programmi in ogni momento ed nel modo più confortevole.

GB

Toilet room

As Hobby wish to provide their owners with all the necessary home comforts, the toilet room has been fitted with many luxurious features, including a matching shower cubicle and tray, panoramic mirrors, a towel rail, a waste basket, toothbrush holder and mugs and an attractive lighting unit. Hot and cold water are provided to the wash basin and the shower unit.

T.V. shelf

The entire range of Prestige caravans (except the 460 T) have a wide T.V. shelf, enabling you to enjoy uninterrupted family viewing.

DK

Toiletrum

Hobby's toiletrum er et helt kapitel for sig selv.

Vi har gjort vort yderste, for at du ikke skal give afkald på dine sædvanlige sanitære forhold.

Vi har udstyret det så luxuriøst og praktisk som muligt: Gulvbakke med afløb, PVC-beklædte vægge med panoramaspejl, toiletskab, hylder, affaldsbeholder, tandkrus knager og rigtig belysning. Hvad der her er med som udstyr savner alle muligheder for sammenligning.

Fjernsynsbord

Alle Prestige-modeller, (undtaget 460 T) er udstyret med et veldimensioneret, fjernsynsskab, hvor fjernsynet til enhver tid har sin faste plads.

N

Toalettrommet

For at du underveis ikke skal behøve å avstå fra den tilvante sanitære komfort, har vi anstrengt oss for å gjøre toalettrommet så luksuriøst som mulig. Fra dusjgulvet over panoramaspeilet til håndkleholderne, avfallskorgen og tannglassene som er anbragt i dette rom tror vi ikke det finnes maken.

Fjernsynsskapet

Alle Prestige modeller (untatt 460 T) har dette praktiske fjernsynsbord, slik at du daglig kan holde deg orientert om livet i den arbeidende del av verden.

S

Tvättrum

Även på resan behöver ni inte sakna den sanitära komforten därför har vi ansträngt oss att göra tvättrummet så bra som möjligt. Här finns de stora panorama speglarna, handduks-hängare, tandborstställ och avfallsbehållare.

TV-bänk

Alla Prestige modellerna utan 460 T har en stor TV-bänk därför kan du se senaste nytt på televisionen, även på din husvagnssemester.

SF

Pesuhuone

Pesuhuone varusteineen – suihkuallas, panoraamapeili, erilaiset telineet pyyheliinoille, hammasharjoille jne. – on suunniteltu mahdollisimman käytännölliseksi ja mukavaksi.

TV-Pöytä

TV:n katsominen on vauvuissa lisääntynyt, joten kaikki Prestige-vuonut lukuunottamatta 460 T sisältävät TV-pöydän.

Hobby-Details

D

- Vollrahmenchassis feuerverzinkt ab 495 T mit Leichtbauunterzug
- Drehstabfederachse System Porsche
- Radstoßdämpfer
- Breitspur-Fahrwerk
- Radspoiler
- Vollsandwichaufbau absolut kältebrückenfrei, einschließlich Dach
- Großraum-Flaschenkasten, vom Aufbau getrennt, über ganze Wagenbreite
- Sicherheitsgasregler und Schlauch
- Reserveradhalter innerhalb des Flaschenkastens
- Heckstoßstange mit integrierten Schlußleuchten und Nummernschildbeleuchtung
- Regenmarkisenleisten und Stoßleisten rundum
- Vorzelleuchte ***
- Prestige Eingangstür
- Eintrittsstufe
- Doppelfenster alle ausstellbar, mit Blend- und Regenschutz in absolut kältebrückenfreiem PU-Rahmen *

- Kühlschrank (Electrolux) voll integriert (nicht sichtbar); 400 T sichtbar
- 3-Flammenkocher zündgesichert mit Spritzschutz (bei de Luxe 2-Flammenkocher)
- Drahtausziehkörbe im Küchenschrank (nicht bei 400 T)
- Küchenservicecenter mit Umformer 220 V/12 V ***
- Dunstabzugshaube ***
- Fernschränk bzw. Bord für Fernseher (bei 400 T u. ab 495 T)
- Einbaustrahler in Rundsitzecke (ab Typ 535 T)
- 220 V-Sicherungskasten mit Hauptschalter
- Waschräume in Prestigeausführung mit Duschwanne, Spritzschutz, Utensilienschrank, Panoramaspiegel, 12 V und 220 V, Zahnputzbecher, Abfallbehälter (400 T, 400 TM + 460 TFM andere Waschräumeausstattung)
- Schlafräume in sehr wertvoller Ausstattung mit Gesundheitsliegen und gepolsterter Winterbelüftung



- Rollos an allen Fenstern
- integrierte Moskitorollos an allen Fenstern *
- Dachhaube doppelt zwangsbelüftet, im Wohnbereich mit integr. Rollo + Moskitorollo*
- Gasheizung mit Zündautomatik
- Umluftanlage (nicht bei Typ 360, 400, 430)
- Winterrückenlehnen (im Schlafräum gepolstert)

- Eiche Echtholzmöbel*
 - Tisch, Küchenabdeckung und FS-Abdeckung mit echter Eicheumrahmung *
 - Velourskeilformpolster, wattiert und geknüpft
 - Berberteppich
- * = nicht bei de Luxe
 ** = nicht bei 400 T Prestige
 *** = nicht bei 400 T Prestige und bei de Luxe *

NL

- Roestvrij verzinkt chassis uit een stuk
- Torsievering, systeem porsche
- Wielschokdempers
- Breedspoor chassis
- Wielkap
- Volledigs koudebrug vrije sandwich opbouw van dak en wanden.
- Royale disselbak over gehele wagenbreedte.
- Drukregelaar met slang
- In disselbak ingebouwde reserve wielhouder
- Achterlichtbalk met ingebouwde achteren knipperlichten, plaats voor nummerbord met nummerbordverlichting
- Regenschermlijst met rondom stootlijsten
- Voortentverlichting ***
- Prestige buitendeur

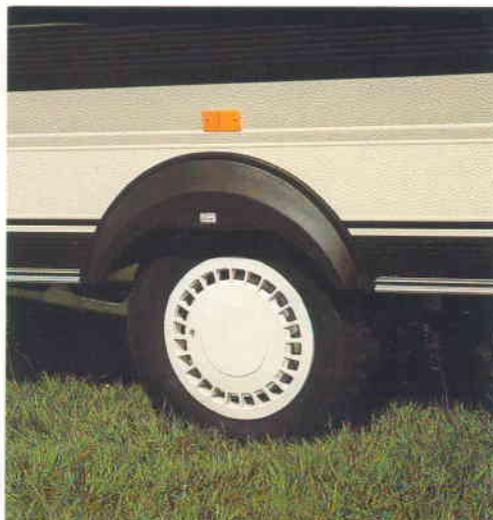
- Centrale warmeluchtinstallatie (niet bij type 360, 400, 430).
- Winterachterruggen (in slaapkamer gestoffeerd)
- Koelkast (Electrolux) volledig geïntegreerd (niet zichtbaar); 400 T zichtbaar
- Beveiligd 3 pits gasstel met spat-schermen (De Luxe 2 pits gasstel)
- Draadmanden in keukenkast (niet bij 400 T Prestige)
- Keukenservicecentra met omvormer 220 V/12 V ***
- Afzuigkap ***
- T. v. kast of klep voor t. v. bij 400 T een vanaf 495 T
- Inbouwspotjes in rondzitgroep (vanaf type 535 T)
- 220 V zekeringkast met hoofdschakelaar
- Toiletruimte in Prestige uitvoering met douchebak, spatbescherming, toiletkastje, panoramaspiegel, 12 V

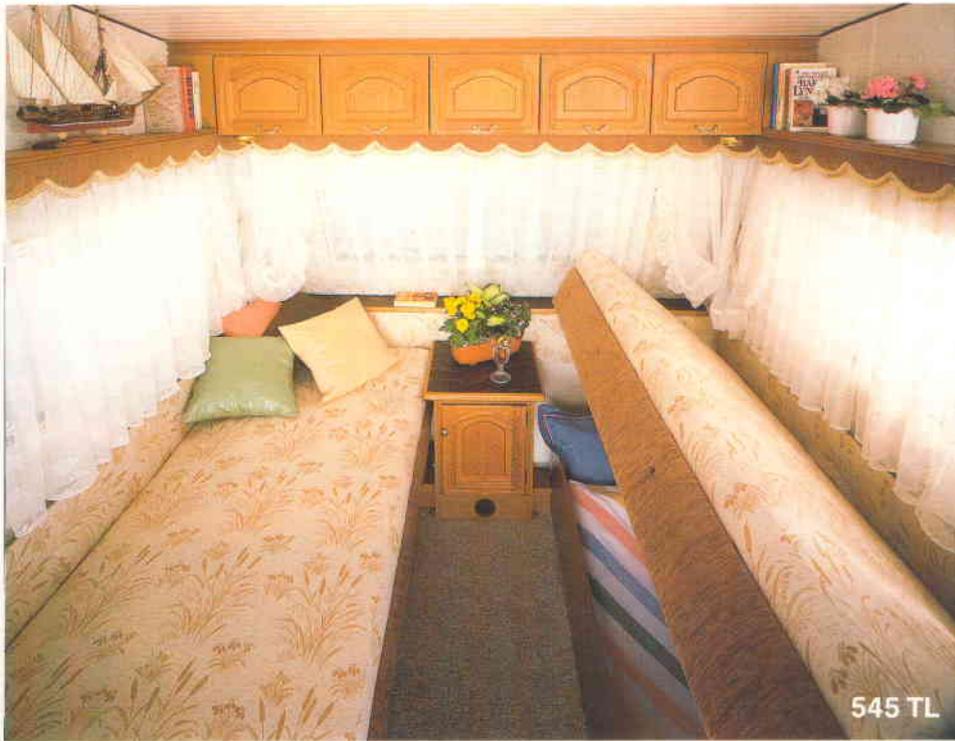


- Opstapje
- Alle dubbele ramen zijn klapbaar, met koubrugvrije pu-in-bouwlijst voorzien van zon en regenrandbescherming *
- Rolgordijnen voor alle ramen
- Vliegenhorren voor alle ramen **
- Extra binnenlijsten voor rollo's en vliegenhorren teneinde volkomen verduistering en absolute muggenbescherming voor alle ramen te bereiken **
- Dubbeldwang geventileerde dakluik met muggenhor
- Gaskachel met ontstekingautomaat

- en 220 V verlichting, tandenpoetsbeker, afvalbakje (niet bij 360, 400 T, 400 TM, 460 TF)
- Slaapkamer in zeer waardevolle uitrusting met gezondheidsspiraal en gestoffeerde dwangbeluchtingschotten
- Massief eiken meubelen*
- Tafel, keukenafdekking voorzien van echt eiken lijst *
- Vorgevormde keilvormige kussens
- Berber tapijt

- * = niet bij de Luxe
 ** = de Luxe 3 x
 *** = niet bij 400 T Pr. en de Luxe





NL

Eenpersoonsbedden

De royaal bemeten eenpersoonsbedden geeft het vanaf model 545 TL naar boven. Om de daaronder liggende bedkasten probleemloos te kunnen openen, zijn alle bedden van een praktische springsluiting voorzien.

Tweepersoonsbed

In de exclusief uitgevoerde slaapkamer, vallen op, naast het vrijstaande tweepersoonsbed (eveneens met grote bedkasten) de comfortabele zijkasten, welke voldoende plaats bieden voor leggoed.

F

Chambre à coucher

À partir du modèle 545 TL, les caravanes sont équipées d'une vraie chambre à coucher meublée d'un lit spacieux (les lits amovibles vous permettent d'accéder sans effort aux coffres installés dans la chambre).

Chambre à deux lits

Dans un décor somptueux, les lits séparés sont pourvus eux aussi de vastes coffres et de meubles en nombre suffisant accueillent tout le linge.

I

Lettoni singoli

I lettini singoli m a grande dimensione si trovano dai mod. 545 in su al fine di risolvere l'apertura dei cassetti sottostanti senza alcun problema, tutti i lettini sono previsti muniti di chiusura a scatto.

letto matrimoniale

Nella camera da letto, accanto al letto matrimoniale centrale trova posto una cassetta con tanto spazio per la biancheria.

GB

Single beds

The spacious single caravan beds can be found in any model from 545 TL onwards. So as to avoid problems in opening the storage boxes underneath these the beds have been equipped with handy spring clasps.

Double beds

The separate bedroom includes a detached double bed (with spacious storage boxes underneath) and a stylish dressing table supplying ample room for clothing.

DK

Enkeltsejge

Alle TL modeller fra 545 TL og op, er monteret med veldimensionerede enkeltsejge. Sejgebunden er hængslet på et fikst svingbeslag så der er let adgang til de underliggende køjekasser.

Dobbeltsejge

I dette eksklusivt udstyrede soverværelse med den fritstående dobbeltsejge, (også monteret på svingbeslag) lægger man især mærke til det komfortable sideskab, med masser af plads til linned og vaskeøj.

N

Enkeltsejger

De komfortable enkeltsejgene finnes fra modell 545 TL og oppover. Alle sejgene er utstyrt med en praktisk springfjær slik at den underliggende sengebenk lett kan åpnes.

Dobbeltsejger

I det eksklusive soverom finner du ved siden av den frittstående dobbeltsejge (også med rommelige sengebenger) den spesielle anretning med god plass for lintøy.

S

Enkelsäng

Dom rejält tilltagna enkelsängarna finns från modell 545 TL och uppåt. Ribbotten med madrassen som sitter fast i en sinnrik gångjärnskonstruktion, som lätt kan lyftas uppåt så att hela bäddlådan är lätt åtkomlig.

Dubbelsäng

I det exklusiva sovrummet finns det stor plats under sängen för sängkläder. Längs ena långsidan är det gott om snygga och praktiska skåp.

SF

Erillisvuoteet

Kaikkissa malleissa 545 TL:stä eteenpäin on erillisvuoteet. Vuodevaatelaatikko avautuu helposti, koska se on varustettu kätevällä nostojousella.

Ranskalainen peti

Äistikkaasti sisustetussa makuuhuoneessa on keskellä kaksoisvuode, jossa on tilava vuodealaatikko.

D

Einzelbetten

Die großzügig bemessenen Einzelbetten gibt es vom Modell 545 TL an aufwärts. Um den darunterliegenden

Bettkasten problemlos öffnen zu können, sind alle Betten mit einem praktischen Springaufschlag versehen. Doppelbett im exklusiv ausgestatteten

Schlafrum besticht neben dem freistehenden Doppelbett (ebenfalls mit geräumigem Bettkasten) die komfortable Anrichte mit ausreichendem Platz für Wäsche.



730 TFM

Hobby-Details

DK

- Fuld chassisramme, – varmgalvaniseret
- Staaltorsionsaksel – system Porsche
- Hjulstøddæmpere
- Bredsporet aksel
- Hjulspoiler
- Sandwichkonstruktion – absolut ingen kuldebør – gælder ogsaa taget
- Stor rummelig vognsbred gaskasse
- Regulator – ej incl. i. Dk
- Reservehjulsholder indbygget i gaskassen
- Lygtebom på bagenden med indbyggede lygter
- Markise of fenderlister vognen rundt
- Forteltlampe **
- Luxus indgangsdør
- Trin
- Dobbelt oplukkelige vinduer med blænde, med absolut kondensfrie p. u-tammer
- Rullegardiner for alle vinduer
- Moskito-rullegardiner for alle vinduer *
- Ekstra ramme for moskitonet/rulle-



- gardiner der giver perfekt tætning/formørkelse *
- Doppelt selvventilerende tagluge med moskitonet
- Gasvarmeovn med automatisk tænding
- Varmluftanlæg (ej i type 360, 400, 430)
- Vinterryglæn (polstret i soveværelser)
- Electrolux køleskab – integreret i køkkenet (ikke synligt)
- 3-blus kogeapparat med beskyttelsesplade (i de Luxe 2-blus kogeapparat)
- Traadskuffer i køkkenbordet (ej ved 400 T Pr.)
- Køkkenservicecenter med omformer 220 V/12 V **
- Emhætte med ventilator **
- TV-skab/bord (ved 400 T og fra 495)
- Indbyggede lamper v/rundsidegruppe (ab type 535)
- 220 V sikringsbox med hovedafbryder
- Drømme-toilettrum i luksusudførelse med afløbsbakke, toiletskab, panoramaspejl, 12 V og 220 V, tand-

- krus og affaltsbeholder (ej ved 360, 400 T, 400 TM, 460 TF)
- Fremragende udstyrede soveværelser med sundhedssengebunde og polstrede vinterryglæn
- Møbler i ægte egetræ *
- Bord, køkkenafdækning, TV-bord med paalimet ramme af ægte egetræ *
- Kileformede ryglæn of velourbetræk
- Berbertæppe

* = ej ved de Luxe typerne
 ** = ej ved de Luxe typerne og 400 T Prestige

N

- Hobby Caravans er selvfølgelig komplett utstyrt for helårscamping!
- Nytt kjøkken med 90 liters Electrolux kjøleskap (De luxe 68 l), ny større Nirosta oppvaskbenk med flammesikret tre bluss kokeapparat

og overkokingsføring, 12 volts belysning, avtrekksvifte og elektrisk vannforsyning.

- Elegant og særpreget interiør i ekte eiketre med utskjæringer i Prestie og ny stil i De luxe med avrundede møbelhjørner trukket med skai. Valgfritt gulvbelegg eller Berber teppe.
- Eksklusivt toalettrom i kunststoff med dusjgulv, panoramaspeil, håndvask og elektrisk vannforsyning samt plass til toalett.
- Varmgalvanisert, vektgunstig chassis med stabil stål torsjonsaksling, bred sporvidde og hjulspoiler samt ryggeautomatikk.
- Nye eksklusive skråskjærte puter med polstring og knapper, verdifulle gardiner og ny front med vinduspost som understreker Hobby's elegante interiør og den komfortable rundsittergruppen med indbyggede lamper.

- Rullegardiner og myggnett i spesialkonsoll. Dobbelt selvventilerende tagluge med rullegardin og myggnett innebygget i taket. Toalettrommet har PVC-myggnett i takluken.

- Åpningsbare, tonede thermovinduer med urethanrammer uten kuldebør. De luxe har faste sidevinduer med verdifulle brede urethanrammer.

- Ny låsbar integrert gaskasse over hele vognbredden med reservehjulspoheng og 11 kg gassflaske med sikkerhetsregulator.

- Sandwichkonstruksjon i presset spesialstyrophor med høy isolasjonsverdi uten gjennomgående treverk. Hamrede, brennlakkerte profilerte aluminiumsplate og elokserte lister.

- 220 volt strøminntak med automat sikringer, 15 amp. batterilader, batteri og 12 volts belysning. Valgfritt varmeovn, varmluftsanlegg eller sentralvarmeanlegg.

- Elegant baklyktkonsoll med indbygde lykter og skilt. Moderne hvite hjulkapsler til Prestige og sportsfelger til De luxe.

- Rikholdig modellutvalg for alle ønsker og behov. Særdeles pris gunstig p.g.a direkte import fra Tysklands største caravanfabrikk.

- Sammenlign så forstår du hvorfor hver femte caravanist velger en Hobby!

S

- Helgalvaniserat chassi
- Torsionsfjædring system Porsche
- Hjulstøtdæmpere
- Bredspårs-chassi
- Skårbreddere
- Sandwichkonstruktion utan köldbryggor
- Vagnsbred koffert
- Läckindikator
- Reserhjulshållare i koffert
- Bakljusramp med infäld nummer-skyllt
- Markislist runt om
- Ytterbelysning **
- Ytterdörr
- Fotball
- Boforsfönster alla öppningsbara
- Rullgardiner för samtliga fönster
- Myggnät/rullgardiner för samtliga fönster *
- Rullgardin och myggnät i kassett som sluter absolut tätt mot ljus och insekter *
- Dubbel tacklucka med myggnät
- Primus centralvärme (Sverige)
- Primus elpatron (Sverige)
- Luftspalter för svenskt vinterbruk
- Kylskåpdörr med ekfront
- 3-lågigt kök (de Luxe 2-lågigt kök)
- Plastbelagda trådkorgar i grytskåp (gäller ej 400 T Pr.)
- Köksfläkt med belysning **
- Tv-bänk
- Läslampor vid rundsittgrupp (fran 535 T)
- Utvängig batteribox med 220 V in-tag, batteri och laddare
- Tvättrum med duschkar, panoramaspegel, avfallskorg, toaskåp, tandborstställ (gäller ej 360, 400 T, 400 TM, 460 TF)

- Tygklädda luftspalter i sovrum
- Äkta inredning i ek-trä *
- Bord och köksbänksluckor med kanter i äkta ek-trä *
- Plychklädda dynor
- Plastfiltmatta (Sverige)

* = gäller ej de Luxe-modeller
 ** = gäller ej de Luxe-modeller/ 400 T Pr.

SF

- Kuumasinkitty alusta
- Vääntövarsi-jousitus mallia Porsche
- Iskunvaimentimet
- Leveärateinen akselisto
- Pyöräkotelospoileri
- Sandwichrakenne ilman kylmäsiiltoja, myöskin katossa
- Vaununlevyinen kaasupullokotelo
- Alipainesäädin ja letku
- Varapyöränpaikka kaasupullokotelossa
- Takavalopaneli
- Markisilistat ympäri vaunun
- Etutelttavalvo **
- Ulko-ovi
- Irrallinen astin
- Kaksinkertaiset ikkunat, kaikki * avattavia, muovinen karmi ilman kylmäsiiltoja
- Rullaverhot kaikissa ikkunoissa
- Hyttysverkot kaikissa ikkunoissa *
- Irroitettava sisäpuolinen karmi ikkunaan, joka antaa täydellisen pimenyksen vaunuun
- Kattokupu hyttysverkolla
- Primus-keskuslämpö Suomessa
- Nestekiertoinen patterijärjestelmä
- Lämpöraot
- Electrolux-jääkaappi
- 3-liekinen hella kaasuvarmistimilla (de Luxe-2-liekinen)
- Keittiössä lankakorikaapisto (puuttuu 400:sta)
- 220 V/12 V muuntaja keittiöpaneelissa **
- Liesituuletin **
- TV-pöytä (malleissa 400T ja lähtien mallista 495 T)
- Kohdevalaisimet kulmissa lähtien mallista 535 T
- 220 V automaattisulakerasia
- WC-tila, jossa suihkuallaslattia kahdella seinällä peilit, 12 V ja 220 V-sähkö. Jätepussiteline, kaappi, hammasmukit ja porta potti-paikka, Markkinoiden toimivin wc-tila (puuttuu 360, 400, 400 TM, 460 TF:sta)
- Makuutiloissa erillinen terveellinen raitisilmajärjestelmä
- Kalusteet aitoa tammea *
- Pöytäreunat aitoa tammea *
- Istuintyyntyjen kankaat topattu ja napeilla varustetta
- Korkeimmat Suomessa

* = puuttuu de Luxe: sta
 ** = puuttuu de Luxe/400 T Pr.:sta

F

- Châssis plein cadre, allégé et galvanisé à chaud
- Suspension à bras de torsion métalliques, système Porsche
- Amortisseurs de roues
- Essieux extra-larges
- Spoilers de roues
- Construction entièrement Panneaux-Sandwich, y compris toit, sans aucun pont thermique
- Coffre sur flèche extra large, sur toute la largeur de la caravane
- Equipment Propane selon NF
- Support de roue de secours à l'intérieur du coffre sur flèche
- Pare-choc arrière avec rampes d'éclairage intégrées et éclairage de plaque minéralogique
- Rails de marquises et gouttières tout autour
- Eclairage-auvent ***
- Porte d'entrée Prestige
- Marche-pied
- Toutes baies ouvrantes, teintées et double vitrage, avec zone anti-éblouissement, cadre polyuréthane sans aucun pont thermique *
- Stores SNCF à toutes baies
- Moustiquaires à enrouleur à toutes baies *
- Coffrage supplémentaire pour combiné stores SNCF/moustiquaires pour occultation complète et protection total contre insectes à toutes les baies *
- Lanterneau double avec moustiquaire et aération permanente
- Chauffage-gaz à allumage automatique
- Installation d'air pulsé avec rhéostat de réglage de ventilation (non en 360, 400, 430)
- Doussiers d'hiver ventilés (Trembourrés dans chambre)
- Réfrigérateur (Electrolux) intégré dans Bloc-cuisine (non visible) **
- Réchaud 3-flammes avec sécurité et plaques anti-projection (de Luxe: réchaud 2-flammes)
- Corbeilles en fil plastifié, escamotable, dans Bloc-cuisine (non de 400 T Pr.)
- Service-Center au Bloc-cuisine avec Transformateur 220/12 V ***
- Hotte d'aspiration avec Ventilateur-Extracteur ***
- Armoire Télévision, ou tablette-télévision (chez 400 T et d'après 495 T)
- Spots d'éclairage dans salon en U, (à partir de modèle 535 T)

- Boîtier de fusibles/isjoncteur avec Interrupteur Général
- Cabinet de toilette version Prestige, avec bac à douche, parois de projection, armoire de toilette, miroir panoramique, 220/12 V, verres à dents, poubelle (non livrable en 360, 400 T, 400 TM, 460 TF)
- Chambres à coucher en équipement Prestige
- Mobilier en chêne véritable*
- Table, couvercles de cuisine et tables de tv à encadrement en chêne véritable *
- Housses en velours

* = non livrable en de Luxe
 ** = non en 400 T Prestige
 *** = non en 400 T Pr. et de Luxe

- Ammortizzatori alle ruote
- Assale a carreggiata maggiorata
- Parafanghi al passo ruote
- Construzione completa »sandwich« ad assoluta coibenza termica
- Bagagliaio frontale di grande volume e a tutta larghezza della caravana
- Regolatore di sicurezza impianto gas con relative tubazioni
- Telaio porta ruota di scorta, collocato nell'interno del bagagliaio
- Paraurti in profilatura massiccia con porta targa e fanaleria incorporante
- Canaline veranda e profilature anti urto alle pareti esterne
- Illuminazione esterna veranda **
- Porta di ingresso in termoformato indeformabile
- Predellino di ingresso
- Finestre termo isolanti apribili, con regolazione di orientamento e grondine para gocce a protezione *

- Camere arredate con eleganza-letti con cucina edae basi di appoggio materassi mod. »sanatrix« - schienalmi alle pareti per facilitare la circolazione dell'aria calda
- Mobili in legno di quercia massello*
- Profilature di contorno in legno di quercia massello ai tavoli, al piano di copertura della mobiletto tv *
- Cuscini imbottiti

* = non per de Luxe
 ** = non per de Luxe e 400 T Pr.



- Longheroni stabilizzatori al telaio alleggeri e completamente zincati a fuoco
- Assale a barre ruotanti, sistema Porsche

- Oscuranti alle finestre
- Zanzariere alle finestre *
- Telai per oscuranti e zanzariere ad assoluta protezione dagli insetti e dalla luce esterna *
- Aereatori con intercapedini al tetto, completi di zanzariere
- Stufa di riscaldamento con accensione automatica
- Termoventilazione forzata (escluso mod. 360, 400, 430)
- Schienalmi nelle zone letto per la circolazione facilitata dell'aria calda
- Frigorifero Electrolux a totale scomparsa nel mobile di cucina
- Fornello cucina a 3 fuochi con valvola di sicurezza ed antina para spruzzi (per de Luxe, cucina a due fornelli)
- Cestelli scorrevoli nei mobili di cucina (non per 400 T Prestige)
- Centralina di comando elettrico sulla cappa, con trasformatore 220 V - 12 V **
- Cappa aspirante sul fornello **
- Tavolo - mobiletto di appoggio tv (per 400 T e ab 495 T)
- Centralina di sicurezza elettrica con comando interruttore generale
- Cabina toilette con piatto-doccia, para spruzzi di contornoarmadietto porta oggetti, specchio panoramico, impianto elettrico 12 V e 220 V, bicchiere, mobiletto porta rifiuti (non per 360, 400 T, 400 TM, 460 TF)

GB

- Fully extended chassis - hot dip galvanized
- Steel-torsionbar independent suspension system »Porsche«
- Hydr. wheel shock absorbers
- Wide track axle
- Wheelbox spoilers
- Sandwichconstruction - completely coldbridge-free, does also apply to the roof and walls
- Huge body-wide gasbottlebox
- Console at the rear with roadlights integrated
- Sun-blind track and fender moulding all round
- Awning light on doorside ***
- Luxury entrancedoor
- Foot step
- Double glassed acrylic windows all openings-fitted in a non condensing P. U. frame (type bofors) *
- Combined rollerblinds/mosquitonet-curtains in cassette construction *
- Double selfventilating roof-light with mosquitonet
- Gas-heater with automatic ignition
- Warm-air-heating system (not by 360, 400, 430) **
- Anticondensation boards behind the backrests
- Electrolux refrigerator "three way" integrated in the sink-unit
- 3-burner cooker with safety valves and splash boards and eye-level-grill ** All Prestige-models with optimus oven ** (de Luxe 2-burner)
- Pull out baskets in sink-unit (not by 400 T)
- Kitchen service-center with transformer 220 V/12 V *** (with battery change control **)
- Kitchen extractor with electric fan ***
- TV-set cupboards/shelves (at 400 T and from 495 T)
- Built-in reading lights for lounge from model 535 T
- 220 V main switch and fusebox truma carver **
- Luxury toiletcompartment with locker, panoramamirror, showertray, (and shower **) 12 V and 220 V waste bin etc. etc. (not by 360, 400 T, 400 TM, 460 TF)
- Well equipped bedrooms with healthiness bed bases and fabric-clad ventilationboards
- Furniture doors made out of solid genuine oak *
- Oakframed tables, kitchentops and t. v. shelves *
- Velours upholstery

* = does not apply to the de Luxe
 ** = only for the U. K. marked
 *** = does not apply to the de Luxe and the 400 T Pr.



MPER - 600

1986

'86

Prijslijst 1



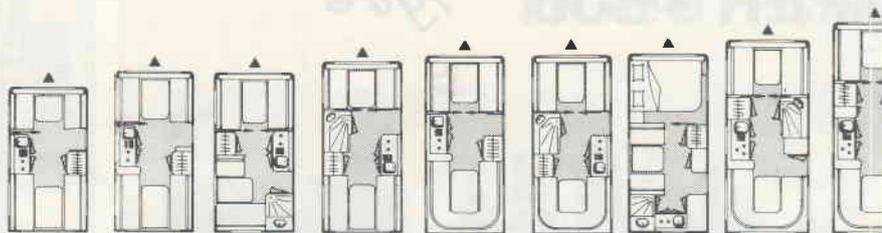
Hobby  international

HOBBY-BENELUX-CARAVANS BV

Galvanistraat 53-55
3316 GH Dordrecht
Tel.: 078 - 511844
Telex 20811

Hobby  international

Duitsland No. 1
- Nu ook internationaal
een der meest gekochte caravans.



	360 N De Luxe	400 N De Luxe	400 TM De Luxe	430 T De Luxe	460 N De Luxe	460 T De Luxe	460 TF De Luxe	495 T De Luxe	535 De Luxe
Totale lengte cm.	522	554	560	592	607	607	607	649	688
Opbouw lengte met disselbak cm.	414	453	453	483	504	504	504	543	588
Opbouw lengte zonder disselbak cm.	384	423	423	453	474	474	474	513	555
Totale breedte cm.	210	210	210	210	210	210	220	219	210
Binnenbreedte cm.	198	198	198	198	198	198	198	208	200
Totale hoogte cm.	246	246	246	217	247	247	247	248	240
Stahoogte cm.	189	189	189	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca.	680	730	750	790	810	820	830	910	960
Laadgewicht ca.	220	270	250	210	240	230	370	290	360
Toelaatbaar totaalgewicht	900	1000	1000	1000	1050	1050	1200	1200	1200
Bedmaten voorzijde	95x193	118x193	137x193	115x193	125x193	132x193	139x185	133x293	142x193
Bedmaten midden	—	—	—	—	—	—	110x185	—	—
Bedmaten achterzijde	145x193	145x193	127x195	135x193	187x193	150x193	—	164/145x203	164x193
Roestvrij verzinkt chassis met lichtgewicht lengtedragers va. 495	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Torsievering systeem Porsche	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Wielchokbrekers	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Breedspoor chassis	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Tandemas	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wielkappen	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Terugrijautomaat	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Volsandwich opbouw absoluut koubrugvrij, incl. dak	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Grote disselbak van de opbouw gescheiden. Over de totale breedte	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Zekerheidsgasdrukregelaar met slang	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Reservewielhouder in disselbak	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Achterbumper met geïntegreerde lichten en nummerbordverlichting	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Regenmarkieslijsten en stootlijsten rondom	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Voortentlamp	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Serviceleuk van buiten afsluitbaar	FL	295,—	295,—	295,—	295,—	295,—	295,—	295,—	295,—
Prestige buitendeur opstapje	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Dubbele ramen, getint, klapbaar met koubrugvrije opbouwlijst voorz. van zon-/regenrand bescherming	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar	3-uitstelbaar
Rolgordijnen voor alle ramen	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Geïntegreerde rollo's en muggenrollo's bij alle ramen	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Dakluik dubbeldwang geventileerd met muggenhor	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Dakluik dubbeldwang geventileerd met geïntegreerde rollo en muggenhor	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lampen 12 V/220 V	1/3	1/3	2/4	2/4	1/3	2/4	2/4	2/4	2/6
Inbouwspots in rondzigtgroep	—	—	—	—	—	—	—	—	Serie
Stopkontakt 220 V	2	2	2	3	2	3	3	4	4
220 V zekeringkast met hoofdschakelaar	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Houten schuifdeur	—	—	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Gaskachel met thermostaat en ontstekingsautomaat	3000 WE	3000 WE	3000 WE	3000 WE	3000 WE	3000 WE	3000 WE	3000 WE	3000
Centrale-warmeluchtinstallatie	—	—	—	—	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Winterachterruggen	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
90 L Koelkast geïntegreerd. (niet zichtbaar)	68 L	68 L	68 L	68 L	68 L	68 L	68 L	68 L	68 L
Beveiligd drie pits gasstel met spatshielden	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits gasstel	2-pits g
Stalen aanrecht met afvalbakje	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Draadmanden in keukenkasten	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Keukenservice centrum met omvormer 220 V/12 V	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Afzuigkap	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Televisiekast	—	—	—	—	—	—	—	Serie	Serie
Antennemast	FL	225,—	225,—	225,—	225,—	225,—	225,—	225,—	225,—
Toilettruimte, met douchebak, spatbescherming, toiletkastje, panoramaspiegels, 220 V/12 V	—	—	—	—	Serie	—	Serie	—	Serie
Slaapkamer in waardevolle uitrusting met gezonde slaapzaal en gestoffeerde winterachterruggen	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Openspringsegment voor bedkasten	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rondzigtgroep met automatische klaptafelpoot	Serie	Serie	Serie	—	Serie	Serie	—	Serie	Serie
Velours voorgevormde kussens, gewatteerd en doorgeknoot	—	—	—	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Velours beklede zitbankrand	Serie	Serie	Serie	—	Serie	Serie	—	Serie	Serie
Berber tapijt	—	—	—	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Echt eikenhout meubels	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Meubels uit kersenhout décor	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Kast en bovenkast ventilatie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
Prijs incl. 19% B.T.W.	11.950,-	12.800,-	13.200,-	14.200,-	14.900,-	15.100,-	15.700,-	15.950,-	17.500,-

* Op wens met klapbed boven zijdinette, meerprijs f 327,50

** Op wens met tandem as, leverbaar als type 555, meerprijs f 1.600,—

Opgegeven eigengewicht is zonder kachel en koelkast

PRIJSLIJST 1986

VERKOOPPRIJS INCL.

DE LUXE SERIE:

360 N	DE LUXE	<i>f</i>	11.950,--
400 N	DE LUXE	-	12.800,--
400 TM	DE LUXE	-	13.200,--
430 T	DE LUXE	-	14.200,--
460 N	DE LUXE	-	14.900,--
460 T	DE LUXE	-	15.100,--
460 TF	DE LUXE	-	15.700,--
495 T	DE LUXE	-	15.950,--
535 T	DE LUXE	-	17.500,--
545 TL/TK	DE LUXE	-	17.950,--

PRESTIGE SERIE:

400 T	PRESTIGE	<i>f</i>	14.975,--
460 T	PRESTIGE	-	16.600,--
495 T	PRESTIGE	-	17.995,--
535 T	PRESTIGE	-	18.995,--
545 T/TL/TF	PRESTIGE	-	19.600,--
545 TMK	PRESTIGE	-	20.600,--
555 T/TL/TF/TK	PRESTIGE	-	21.900,--
555 TMK	PRESTIGE	-	22.900,--
610 TL/TF/TK	PRESTIGE	-	23.700,--
610 TFM/TQM	PRESTIGE	-	24.300,--
680 TFM/TLM	PRESTIGE	-	28.300,--
730 TFM/TLM	PRESTIGE	-	30.300,--
750 TFM	LANDHUIS	-	31.600,--

PRIJZEN ZIJN EXCL. P.POTTI (*f* 675,--)